

TYBOX 5101 / 5100 / 5200 / 5150

- ES** Termostato de ambiente radio
- PL** Radiowy termostat pomieszczeniowy
- NL** Draadloze kamerthermostaat



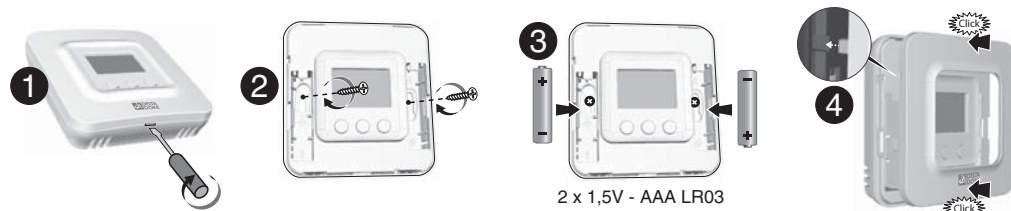
RF 6000 / RF 6050 / RF 6200	
	230 V~, 50 Hz - 1,8 VA (RF 6000 / RF 6050) 230 V~, 50 Hz - 2,6 VA (RF 6200)
	54 x 140 x 25 mm
IP	IP 40
	5 A max., 230V~
TYBOX 5101	
	2 x 1,5V - AAA LR03
	80 x 84 x 21 mm
IP	IP 20
	868,7 → 869,2 MHz 100 → 300 m
	Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2
	8 max.
	-10°C / +40°C
Important product information (2 4)	



www.deltadore.com

1 Fijación / Mocowanie / Bevestiging

Fijación mural / Mocowanie naścienne / Wandmontage



Fijación sobre soporte / Mocowanie na wsporniku / Bevestiging op beugel



Fijación del receptor / Mocowanie odbiornika / De ontvanger bevestigen

TYBOX 5200 (TYBOX 5101 + RF 6050)

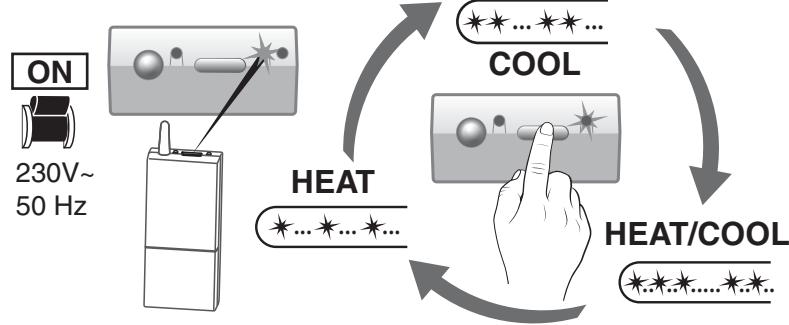
- Certificate eu.bac N° 215494
- Applications : Water Floor Heating system, Hot Water Radiator
- Temperature Sensor : NTC 100 KΩ / 25°C.
- CA : 0,5 (Floor Heating) - 0,3 (Radiator)



2 Conexión RF 6000 - RF6050 - RF 6200 / Podłączenie RF 6000 - RF6050 - RF 6200 / Aansluiting RF 6000 - RF6050 - RF 6200

1 OFF 230V~ 50 Hz	2 TYBOX 5101 	TYBOX 5100 + RF 6000 	TYBOX 5200 + RF 6050 	TYBOX 5150 + RF 6200

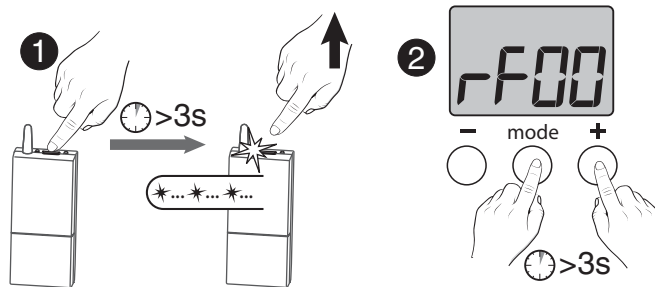
3 Puesta en servicio / Uruchamianie / Ingebruikname



RF 6000 (TYBOX 5100) - RF 6050 (TYBOX 5200) :

En el momento del encendido, el testigo derecho parpadea / Po włączeniu zasilania miga lampka sygnalizacyjna po prawej stronie / Bij het inschakelen, zal het lampje rechts knipperen

4 Asociar el termostato al receptor / Powiązywanie termostatu z odbiornikiem / De thermostaat met de ontvanger verbinden



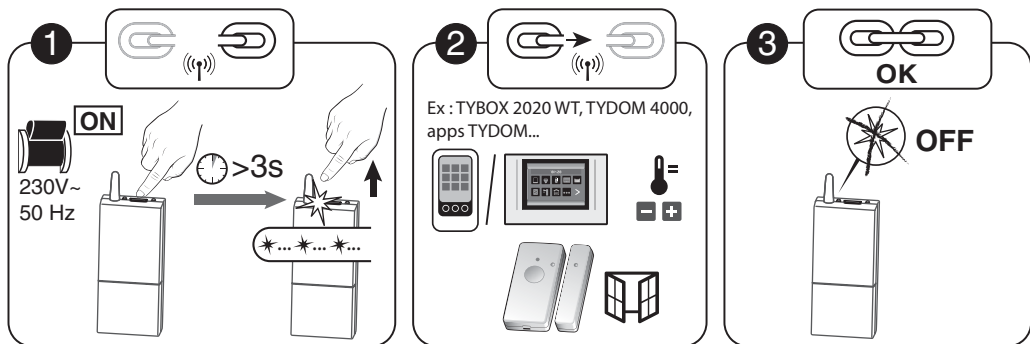
- ES**
 - 1 Selección del modo (ej.: HEAT). El testigo de la derecha parpadea.
 - 2 Pulse durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Suelte.
 - 3 En el termostato, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas MODE y +. Aparecerá rF00 en la pantalla. Suelte.
 - 4 Pulse +. La pantalla parpadea hasta mostrar rF01.
 - 5 Compruebe que el testigo del receptor ha dejado de parpadear. Para salir del modo, pulse simultáneamente las teclas MODE y +.

- PL**
 - 1 Wybór wykonywanego trybu (np.: HEAT-ogrzewanie). Miga lampka sygnalizacyjna po prawej stronie.
 - 2 Naciśnij na 3 sekundy przycisk odbiornika do momentu, aż jego lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnij.
 - 3 Na termostacie naciśnij równocześnie na 3 sekundy przyciski MODE i +. Na ekranie wyświetlane jest rF00. Zwolnij.
 - 4 Naciśnij +. Ekran miga do momentu wyświetlenia rF01.

- ES**
 - 5 Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna w odbiorniku przestała migać. Aby wyjść z trybu, naciśnij równocześnie przyciski MODE i +.

- NL**
 - 1 Gekozen modus (bij: HEAT). Het lampje rechts knippert.
 - 2 Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.
 - 3 Op de thermostaat, druk 3 seconden gelijktijdig op de toetsen MODE en +. Op het scherm verschijnt rF00. Laat de toets los.
 - 4 Druk op +. Het scherm knippert en rF01 wordt weergegeven.
 - 5 Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. Om deze modus te verlaten, drukt u tegelijkertijd op MODE en +.

5 Asociar otro emisor / Powiązywanie innego nadajnika / Een andere zender verbinden

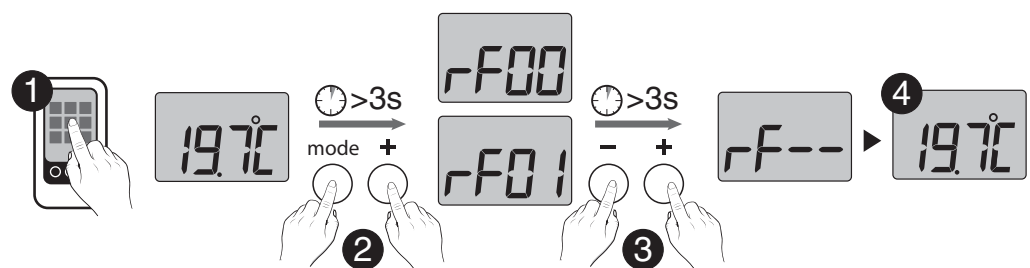


ES 1 Conecte la instalación a la red. Pulse durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Suelte.
2 En el emisor, envíe la orden de asociación (ver instrucciones).
3 Compruebe que el testigo del receptor ha dejado de parpadear. Los productos están asociados.

PL 1 Włącz zasilanie instalacji. Naciśnij na 3 sekundy przycisk odbiornika do momentu, aż jego lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Zwolnij.
2 Na nadajniku wyślij polecenie powiązania (patrz jego instrukcja).
3 Sprawdź, czy lampka sygnalizacyjna w odbiorniku przestała migać. Urządzenia są powiązane.

NL 1 Zet de installatie onder spanning. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.
2 Op de zender, stuur de volgorde van het verbinden (zie handleiding).
3 Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De apparaten zijn gekoppeld.

6 Asociar el termostato para la optimización solar / Powiązywanie termostatu w celu optymalizacji słonecznej / De thermostaat verbinden voor zonne-optimalisatie

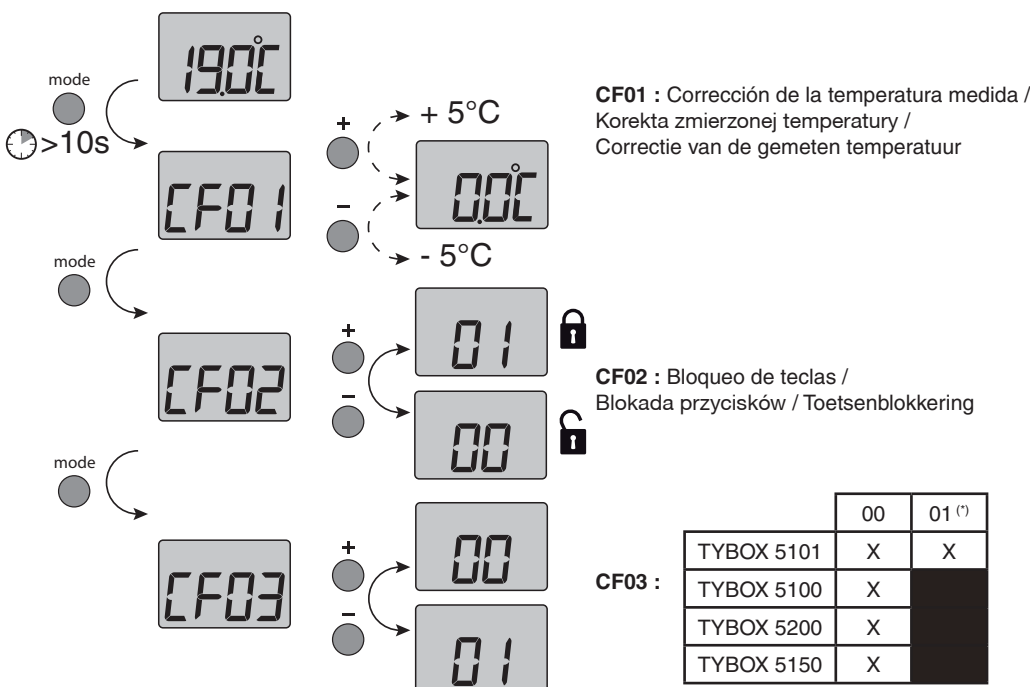


ES 1 Ponga la central en modo «Asociación de un sensor de tipo sonda de ambiente» (ver instrucciones).
2 En el termostato, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas MODE y + hasta visualizar rF01 (rF00 si TYBOX 5101 utilizado solo).
3 Pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas + y -. Aparecerá rF-- en la pantalla.
4 Salida automática del modo.

PL 1 Ustaw centralę w trybie „Powiązywanie czujnika typu sonda temperatury otoczenia” (patrz jej instrukcja).
2 Na termostacie naciśnij równocześnie na 3 sekundy przyciski MODE i + do momentu wyświetlenia wskazania rF01 (rF00 jeżeli TYBOX 5101 jest używany samodzielnie).
3 Naciśnij równocześnie na 3 sekundy przyciski + i -. Na ekranie wyświetlane jest wskazanie rF--.
4 Automatyczne wyjście z trybu.

NL 1 Zet de centrale in de modus “Verbinden van een sensor” (Zie handleiding).
2 Op de thermostaat, druk 3 seconden gelijktijdig op de toetsen MODE en + totdat rF01 wordt weergegeven (rF00 als TYBOX 5101 alleen wordt gebruikt).
3 Druk 3 seconden gelijktijdig op de toetsen + en -. Op het scherm verschijnt rF--.
4 Automatisch verlaten van modus.

7 Configuración / Konfiguracja / Configuratie



CF01 : Corrección de la temperatura medida / Korekta zmierzonej temperatury / Correctie van de gemeten temperatuur

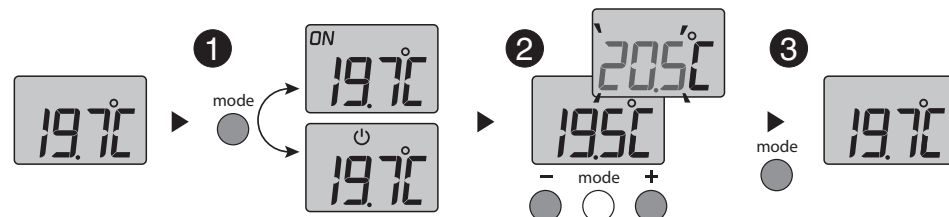
CF02 : Bloqueo de teclas / Blokada przycisków / Toetsenblokkering

CF03 :

00 : Función termostato / Funkcja termostatu / Thermostaatfunctie

01 : Función sonda de temperatura solamente (optimización solar, sensor) / Funkcja samego czujnika temperatury (optymalizacja w zależności od promieniowania słonecznego, czujnik) / Alleen temperatuursondefunctie (zonne-optimalisatie, sensor)

8 Utilización / Użytkowanie / Gebruik



ES 1 Pulse una tecla para activar la pantalla. Se muestra el modo en curso: ON = autorización de activado, ⏻ = Parada. Para modificarlo, pulse Mode.
2 Desde el modo ON, pulse + o - para visualizar la temperatura de consigna y modificarla.
3 Pulse en Mode o espere 5 segundos para salir. Durante el paso del modo ⏻ al modo ON, la consigna vuelve a su valor por defecto: 20°C.

Indica que el sistema está en Antihelada (10°C, no modificable). Ejemplo: ventana abierta

PL 1 Naciśnij dowolny przycisk, by wzbudzić ekran. Wyświetlany jest bieżący tryb: ON (wł.) = zezwolenie na działanie, ⏻ = wyłączenie. Aby zmienić, naciśnij przycisk Mode.
2 Aby w trybie ON (wł.) wyświetlić zadaną temperaturę i ją zmienić, naciśnij przycisk + lub -.
3 Aby wyjść, naciśnij przycisk Mode lub poczekaj 5 sekund. Podczas przełączania z trybu w tryb ON (wł.) wartość zadana powraca do wartości domyślnej: 20°C.

Wskazuje, że system jest w trybie ochrony przed zamarzaniem (10°C, bez możliwości zmiany). Przykład: otwarte okno

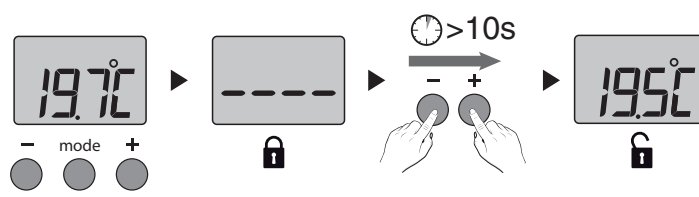
NL 1 Druk op een toets om het scherm te 'wekken'. De huidige modus wordt weergegeven: ON = in werking, ⏻ = Stop. Druk op Mode om te wijzigen.

2 Vanuit de modus ON, druk op + of - om de richttemperatuur weer te geven en te wijzigen.

3 Druk op Mode of wacht 5 seconden om af te sluiten. Bij het overschakelen naar ⏻ in de ON-modus keert de richtwaarde standaard terug naar de waarde: 20 °C.

Geeft aan dat het systeem in vorstbeveiliging is (10 °C, niet bewerkbaar). Bijvoorbeeld: open venster

9 Desbloquear las teclas / Odblokowanie przycisków / Ontgrendelen van de toetsen



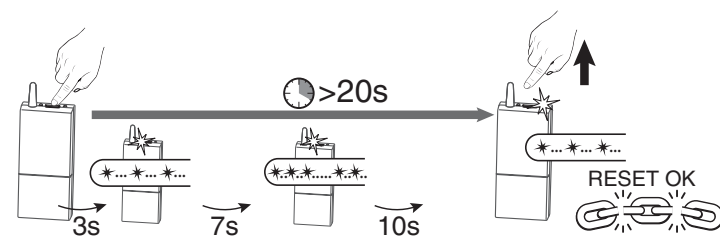
10 Cambiar las pilas / Wymiana baterii / Batterijen vervangen



2 x 1,5V - AAA LR03

11 Borrar las asociaciones / Usuwanie powiązań / Verenigingen verwijderen

En el receptor / Na odbiorniku / Op de ontvanger



En el termostato / Na termostacie / Op de thermostaat



12 Ayuda / Pomoc / Ondersteuning

Indica que está en curso la anulación de la temperatura de consigna en el emisor asociado (ej.: TYBOX 2020 WT).

Wskazuje trwające odstępstwo od zadanej temperatury w powiązonym nadajniku (np. TYBOX 2020 WT).

Geeft aan dat er een afwijking is van de richttemperatuur op de bijhorende zender (bijv. TYBOX 2020 WT).

Indica puntualmente que se ha producido un conflicto de transmisión radio y que la orden no se ha transmitido. Repita la operación.

Wskazuje chwilowy konflikt przekazu radiowego oraz brak przesłania polecenia. Wznów operację.

Geeft aan dat er een conflict is opgetreden tijdens de draadloze overdracht en dat de opdracht niet werd doorgegeven. Probeer opnieuw.